

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR FRONTLICHT »F-15 PRO«

GB Manual for »F-15 Pro« front light NL Gebruiksaanwijzing voor »F-15 Pro
« voorlicht F Mode d'emploi pour »F-15 Pro« Feu avant IT Istruzioni per l'uso
»F-15 Pro« Luce anteriore ES Instrucciones de funcionamiento de la luz delantera
»F-15 Pro«

Technische Daten und Hinweise

- ▶ Mit einer 1,5 W LED
- ▶ Geprüft und zugelassen nach StVZO
- ▶ Mit Anschlussmöglichkeit für Rücklicht und Dynamo
- ▶ Mit fest eingebautem Rückstrahler Typ K 1118
- ▶ Der Scheinwerfer darf nur unter Wechselspannung verwendet werden

ACHTUNG Bei Ausfall der Leuchtdiode muss die gesamte Leuchteinheit ausgetauscht werden!

Achten Sie vor jeder Fahrt darauf, dass das Licht nicht verdeckt wird.

Befestigung:

Montieren Sie den Scheinwerfer mit beiliegendem Halter an der Gabelbrücke des Fahrrads so, dass der Lichtkegel ca. 10 m vor dem Fahrrad auf die Fahrbahn trifft.



Für Scheinwerfer am Fahrrad gelten folgende Anbauhöhen:

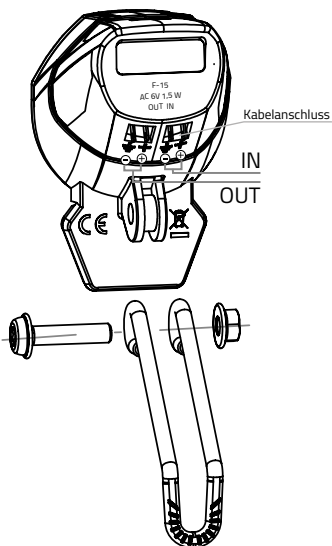
min. Höhe: 400mm

max. Höhe: 1200mm

Bei der Befestigung des Lichtes ist darauf zu achten, dass die Schraube nur so fest angezogen wird, dass sich das Licht nicht von selbst verstellen kann (d.h. erforderliches Drehmoment zur Verstellung > 5 Nm)

Die Einstellung des Scheinwerfers am Fahrrad muss so erfolgen, dass andere Verkehrsteilnehmer nicht durch das Licht geblendet werden.

Fahrräder müssen mit mindestens einem nach vorne gerichteten weißen Rückstrahler ausgestattet sein.



Technical data and information

- ▶ With one 1,5 W LED
- ▶ Vehicular optical test requirement: German Standard
- ▶ With connector for rear light and hub dynamo
- ▶ With fixed reflector type K 1118
- ▶ The headlamp shall only be used under AC voltage

ATTENTION If the diode is not working the complete lighting unit must be exchanged.

Before each ride, make sure that the tail light is not concealed.

Mounting:

Mount the headlight with the enclosed bracket on the bicycles triple clamp in a way that the cone of light reach the road 10 m ahead of the bike.



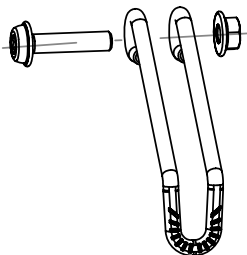
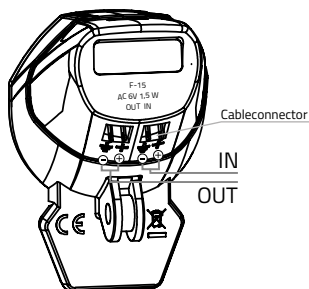
The following mounting heights apply to headlamps on bicycles:

min. height: 400mm
max. height: 1200mm

When mounting the light, make sure that the screws are only fixed so tightly that the position of the light can not be removed by itself (i.e. torque required for adjustment > 5 Nm).

The adjustment of the headlamp on the bicycle must be such that others road users are not dazzled its light.

Bicycles must be equipped with at least one forward-facing white retro-reflector.



Technische gegevens en opmerkingen

- ▶ Met een LED van 1,5 W
- ▶ Goedgekeurd vgl. wett. eisen (D)
- ▶ Met aansluitmogelijkheid voor achterlicht en dynamo
- ▶ Met vaste reflector type K 1118
- ▶ Het koplicht mag alleen onder wisselspanning worden gebruikt.

OPGELET Als de LED uitvalt, moet de gehele verlichtingseenheid worden vervangen!

Zorg er voor elke reis voor dat het licht niet wordt verduisterd.

Montage:

Monteer de koplamp met de bijgeleverde beugel op de drievoudige klem van de fiets, zodat de lichtkegel ongeveer 10 m voor de fiets de weg raakt.



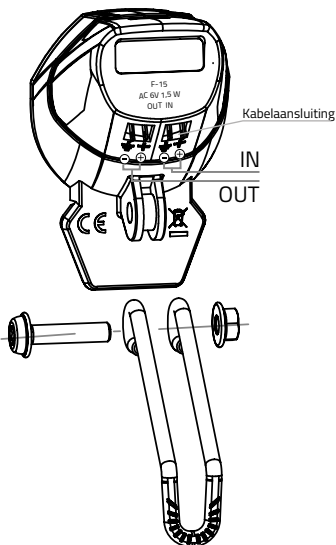
De volgende montagehoogtes zijn van toepassing op de koplampen van fietsen:

min. hoogte: 400mm
max. hoogte: 1200mm

Let er bij het bevestigen van de lamp op dat de schroef alleen wordt vastgedraaid zodat de lamp zichzelf niet kan afstellen (d.w.z. het koppel dat nodig is voor de afstelling > 5 Nm).

De koplamp op de fiets moet zo worden afgesteld dat andere weggebruikers niet worden verblind door het licht.

Fietsen moeten worden uitgerust met ten minste één witte, naar voren gerichte retro-reflector.



Données et notes techniques

- ▶ Avec une LED de 1,5 W
- ▶ Homologué aux règles de la circulation routière allemand
- ▶ Avec possibilité de connexion pour le feu arrière et la dynamo
- ▶ Avec réflecteur fixe de type K 1118
- ▶ Le projecteur ne doit être utilisé que sous tension alternative

ATTENTION Si la LED tombe en panne, il faut remplacer toute l'unité d'éclairage!

Avant chaque voyage, assurez-vous que la lumière n'est pas obscurcie.

Montage:

Montez le phare avec le support fourni sur la triple pince de la bicyclette de manière à ce que le cône lumineux touche la route à environ 10 m devant la bicyclette.



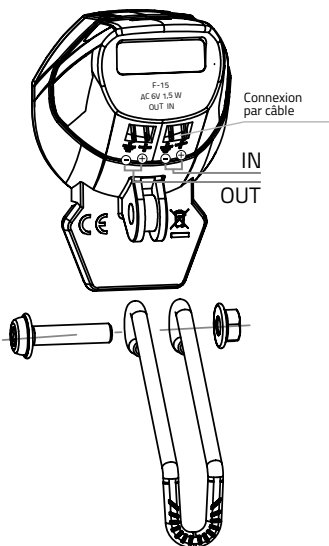
Les hauteurs de montage suivantes s'appliquent aux phares des vélos :

min. hauteur : 400mm
hauteur max. : 1200mm

Lors de la fixation de la lumière, assurez-vous que la vis est uniquement serrée de manière à ce que la lumière ne puisse pas s'ajuster d'elle-même (c'est-à-dire le couple nécessaire pour le réglage > 5 Nm)

Le phare du vélo doit être réglé de manière à ce que les autres usagers de la route ne soient pas éblouis par la lumière.

Les bicyclettes doivent être équipées d'au moins un rétroreflecteur blanc dirigé vers l'avant.



Dati tecnici e note

- ▶ Con un LED da 1,5 W
- ▶ Omologato secondo codice della strada
- ▶ Con possibilità di collegamento per luce posteriore e dinamo
- ▶ Con riflettore fisso tipo K 1118
- ▶ Il proiettore deve essere utilizzato solo sotto tensione alternata

ATTENZIONE Se il LED si guasta, l'intera unità di illuminazione deve essere sostituita!

Prima di ogni viaggio, assicuratevi che la luce non sia oscurata.

Montaggio:

Montare il proiettore con la staffa in dotazione sul triplo morsetto della bicicletta in modo che il cono di luce colpisca la strada per circa 10 m davanti alla bicicletta.



Per i fari delle biciclette valgono le seguenti altezze di montaggio:

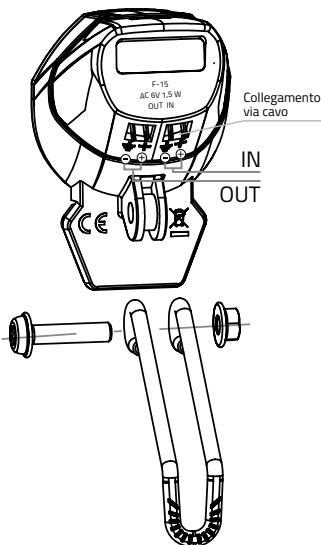
min. altezza: 400mm

altezza massima: 1200mm

Quando si fissa la luce, assicurarsi che la vite sia serrata solo in modo che la luce non possa regolarsi da sola (cioè coppia necessaria per la regolazione > 5 Nm)

Il proiettore della bicicletta deve essere regolato in modo che gli altri utenti della strada non siano abbagliati dalla luce.

Le biciclette devono essere dotate di almeno un catadiottro bianco diretto in avanti.



Datos técnicos y notas

- ▶ Con un LED de 1,5 W
- ▶ Probado y aprobado de acuerdo con StVZO
- ▶ Con posibilidad de conexión para luz trasera y dínamo
- ▶ Con reflector fijo tipo K 1118
- ▶ El faro sólo se utilizará con voltaje alterno

ATENCIÓN ¡Si el LED falla, hay que cambiar toda la unidad de iluminación!

Antes de cada viaje, asegúrate de que la luz no se oscurezca.

Montaje:

Montar el faro con el soporte adjunto en la triple abrazadera de la bicicleta, de modo que el cono de luz golpee la carretera a unos 10 m delante de la bicicleta.



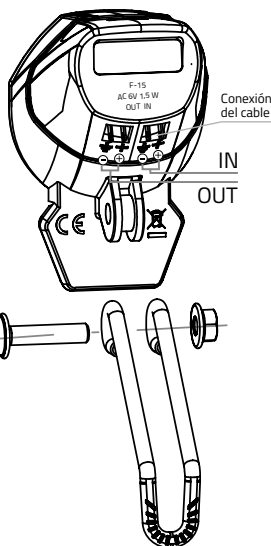
Las siguientes alturas de montaje se aplican a los faros de las bicicletas:

min. altura: 400mm
altura máxima: 1200mm

Al fijar la luz, asegúrese de que el tornillo sólo esté apretado de manera que la luz no pueda ajustarse por sí misma (es decir, el par necesario para el ajuste > 5 Nm)

El faro de la bicicleta debe ajustarse de manera que los demás usuarios de la carretera no se vean deslumbrados por la luz.

Las bicicletas deben estar equipadas con al menos un retro-reflector blanco dirigido hacia adelante.



Comus International

Zweiradteile und Sportartikel Handelsgesellschaft mbH

Ettore-Bugatti-Straße 6 – 14 | D - 51149 Köln

